



CONSEJO INTERNACIONAL DE LAS MADERAS TROPICALES

Distr.
GENERAL

ITTC(LXI)/Info.1
28 de agosto de 2025

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

SEXAGÉSIMO PRIMER PERÍODO DE SESIONES
Del 27 al 31 de octubre de 2025
Ciudad de Panamá, Panamá

NOTAS DE INFORMACIÓN GENERAL

GENERALIDADES

1. El sexagésimo primer período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales (CIMT) y los correspondientes períodos de sesiones de los cuatro comités se celebrarán en la Ciudad de Panamá, Panamá, del 27 al 31 de octubre de 2025.
2. Todas las reuniones tendrán lugar en el Hotel El Panamá, Av. Central España 111, Ciudad de Panamá. La sesión de apertura comenzará a las 9:00 horas del lunes 27 de octubre de 2025 en la sala de plenarios.

CREDENCIALES

3. Conforme a la decisión del Consejo, las credenciales de todas las delegaciones deberán ser expedidas por las autoridades competentes, específicamente el Ministerio de Relaciones Exteriores o la misión diplomática acreditada en el país de la sede de la Organización (Japón) o en el país organizador de la reunión (Panamá). Estas credenciales deberán presentarse a la Directora Ejecutiva de la OIMT, en su copia original, al menos una semana antes del inicio del período de sesiones. No se aceptarán credenciales enviadas por fax o correo electrónico.
4. Quienes deseen asistir a los períodos de sesiones del Consejo y los Comités en calidad de observadores deberán presentar, junto con la solicitud de participación, una carta dirigida a la Directora Ejecutiva de la OIMT y firmada por la autoridad ejecutiva de la organización/organismo/institución que representen, autorizando su representación en las reuniones. Según lo estipulado en el artículo 4 del Reglamento del Consejo, la admisión a los períodos de sesiones del Consejo y/o sus Comités está sujeta a la aprobación del Consejo.

INSCRIPCIÓN

5. Todos los participantes de los períodos de sesiones del Consejo y los Comités deberán inscribirse. La inscripción se llevará a cabo en el Hotel El Panamá en los siguientes días y horas:

26 de octubre de 2025 (domingo)	14.30 – 17.00 horas
27 de octubre de 2025 (lunes)	08.00 – 12.30 horas 15.30 – 17.00 horas
28 de octubre de 2025 (martes)	08.00 – 12.30 horas 15.30 – 17.00 horas

Los participantes que necesiten inscribirse después del 28 de octubre de 2025 deberán comunicarse con el personal de la Secretaría de la OIMT en su oficina del hotel (nombre de sala por confirmar).

6. Por motivos de seguridad e identificación, los participantes deberán utilizar distintivos para acceder a las salas de la conferencia y participar en las diferentes reuniones. Con tal fin, se entregarán distintivos de identificación a todos los participantes al momento de su llegada. Los distintivos serán de cinco colores diferentes según el nivel de acreditación, tal como se indica a continuación:

- (i) Distintivos blancos - Miembros,
- (ii) Distintivos amarillos - Observadores permanentes,
- (iii) Distintivos rosados - Observadores,
- (iv) Distintivos azules - Invitados autorizados, y
- (v) Distintivos verdes - Secretaría de la OIMT.

Se solicita a los participantes que utilicen sus distintivos de identificación durante todas las reuniones del Consejo y los Comités, así como también en todas las recepciones oficiales.

LUGAR DE CELEBRACIÓN DE LAS REUNIONES

7. Todas las reuniones del Consejo y de los Comités se celebrarán en el Hotel El Panamá, Av. Central España 111, en la Ciudad de Panamá. El hotel está rodeado de restaurantes, otros hoteles y centros comerciales. Más adelante, se notificará la asignación de las salas de reunión y las oficinas de la Secretaría.

8. Los horarios y lugares de celebración de las reuniones se mostrarán en el tablero de anuncios ubicado frente a la sala de plenarios. Se recomienda a todos los participantes que verifiquen en dicho tablero los horarios actualizados de las reuniones, que podrán ser enmendados o corregidos por el Presidente del Consejo con un breve plazo de aviso para adaptarse a las circunstancias según sea necesario.

VIAJES

(A) REQUISITOS DE INMIGRACIÓN

9. Se recomienda a los participantes comunicarse con la Embajada o Consulado de Panamá más próximo para obtener información sobre los requisitos de inmigración. En particular, se recomienda a los participantes visitar el sitio web del Ministerio de Relaciones Exteriores de Panamá, en [Visas — EOP](#), a fin de verificar si necesitan obtener una visa de ingreso a Panamá para participar en esta reunión del Consejo. En caso de ser necesaria, la visa de ingreso a Panamá deberá obtenerse con antelación, ya que la Secretaría de la OIMT no puede facilitar su tramitación en el momento de arribo al país. Se informa a los participantes que deberán tener pasaporte con validez mínima de seis (6) meses a partir de la fecha de entrada a Panamá. Quienes necesiten más información deberán comunicarse con el Consulado General de la Embajada de la República de Panamá en su país de residencia o en el Consulado General designado. En el Anexo II se adjunta una lista de los miembros de la OIMT con información sobre visados.

10. Los participantes que necesiten una visa de ingreso a Panamá deberán enviar su formulario de participación y una copia de su pasaporte (página con los datos personales) a la Secretaría de la OIMT antes del 5 de septiembre de 2025.

(B) RESERVAS DE VUELOS

11. La mayoría de las aerolíneas internacionales tienen vuelos regulares al Aeropuerto Internacional de Tocumen en la Ciudad de Panamá. Dada la alta demanda de pasajes en los vuelos internacionales, se recomienda a los participantes asegurar su viaje de regreso antes de partir hacia Panamá. De no ser esto posible, se les recomienda confirmar las reservas de sus vuelos de regreso inmediatamente después de su llegada a la Ciudad de Panamá. Los interesados podrán comunicarse fácilmente por teléfono con las aerolíneas para reconfirmar sus pasajes o cambiar el itinerario de sus vuelos. No se brindará un servicio de

viajes en el centro de conferencias, pero, de ser necesario, el personal de la Secretaría de la OIMT podrá prestar ayuda.

ACCESO

12. A su arribo al Aeropuerto Internacional de Tocumen, existen varias opciones para llegar a su hotel en el centro de la ciudad: taxi, traslado privado y metro. Tomar un [taxi del Aeropuerto de Panamá](#) es la forma más rápida de viajar, con un tiempo mínimo de trayecto de 25 minutos y tarifas fijas.

COMUNICACIONES

13. Toda la correspondencia relacionada con el período de sesiones así como los formularios de confirmación de asistencia (de los miembros) o las solicitudes de participación (de los observadores) deberán enviarse con la denominación «61º PERÍODO DE SESIONES DEL CIMT» a la siguiente dirección:

Directora Ejecutiva
Organización Internacional de las Maderas Tropicales (OIMT)
International Organizations Center - 5th Floor,
Pacifico-Yokohama, 1-1-1, Minato-Mirai, Nishi-ku
Yokohama, 220-0012, Japón

Facsímil: (81-45) 223-1111

Teléfono: (81-45) 223-1110

Correo electrónico: itto@itto.int

14. Toda la correspondencia que se desee remitir a los participantes deberá enviarse a la misma dirección en un sobre con el nombre del participante y el país u organización que represente.

DOCUMENTOS

15. Durante los períodos de sesiones, solo habrá un número limitado de documentos para su distribución en la conferencia. Por lo tanto, se ruega a los participantes **traer toda la documentación completa** que haya sido distribuida antes de las reuniones. Los documentos correspondientes al período de sesiones se encontrarán disponibles también en el sitio web de la OIMT: <http://www.itto.int>.

16. Los documentos que los participantes deseen distribuir deberán entregarse a la Secretaría de la OIMT, por lo menos, 24 horas antes de la fecha programada para su distribución. Se requiere un mínimo de 150 copias para asegurar su distribución a todas las delegaciones y representantes.

PRESENTACIONES AUDIOVISUALES

17. Los delegados que deseen utilizar recursos audiovisuales durante los períodos de sesiones (por ejemplo, presentaciones con videos o diapositivas de PowerPoint, retroproyector, etc.) deberán informar a la Secretaría de la OIMT antes del 6 de octubre de 2025 sobre el material requerido. Los delegados serán notificados sobre la disponibilidad del equipo y las posibilidades de utilizarlo en los períodos de sesiones.

ALOJAMIENTO

18. Todos los participantes que deseen alojarse en el Hotel El Panamá deberán hacer sus propias reservas directamente con el hotel. La OIMT no se hará responsable de cambios en los precios o en la disponibilidad de las habitaciones.

Persona de contacto: Sra. Darcy Castillo
Tel. (celular): + 507 6780-4870
E-mail: darcy.castillo@farandahotels.com

Reservas: <https://forms.office.com/e/ZCWQBF9UtT>

Habitación	Sencilla o doble con desayuno incluido	Persona adicional
Estándar	\$80,00	\$20,00
Ejecutiva (piso corporativo)	\$95,00	\$20,00
Cabaña	\$105,00	\$20,00

- Las tarifas no incluyen impuestos (10%).
- Todas las habitaciones tienen dos (2) camas dobles, con una ocupación máxima de 4 personas por habitación.
- Desayuno incluido.

19. En el Anexo III se incluye una lista de hoteles cercanos al Hotel El Panamá. Todos los participantes deberán realizar sus reservas directamente con los hoteles lo antes posible.

OTROS EVENTOS

20. La Secretaría de la OIMT, a pedido de entidades debidamente acreditadas y dependiendo de la disponibilidad de tiempo, podrá autorizar la organización de eventos paralelos para la presentación de conferencias o mesas redondas sobre temas relativos a los objetivos de la OIMT, entre las sesiones de la mañana y la tarde, o al finalizar los trabajos del día. Con tal fin, los interesados deberán enviar sus consultas pertinentes a la Secretaría de la OIMT (itto@itto.int) antes del 6 de octubre de 2025.

21. El Ministerio de Ambiente de Panamá ha programado una excursión para los delegados en la tarde del jueves 30 de octubre de 2025. El programa detallado se distribuirá más adelante a todos los participantes inscritos en un documento separado.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA CIUDAD DE PANAMÁ

Situada en las coordenadas geográficas 8.9824° N de latitud y 79.5199° O de longitud, la Ciudad de Panamá, capital de la República de Panamá, se encuentra en la mejor ubicación posible del continente americano, uniendo América del Norte, América del Sur y las naciones del Caribe. Tiene una población de 2 millones de habitantes,¹ lo que la convierte en la provincia más poblada del país, seguida de cerca por las provincias de Panamá Oeste y Chiriquí.

No es de extrañar, por tanto, que su recientemente renovado Aeropuerto de Tocumen² no solo sea el más extenso y moderno de Centroamérica, sino también el más transitado, con hasta 420 vuelos diarios y un tráfico anual de hasta 17 millones de pasajeros.

Llegar a la ciudad desde el aeropuerto es muy fácil: después de solo 15 minutos en taxi o Uber, ya se puede ver la imponente y elegante silueta de la ciudad de Panamá. También se puede llegar al centro de la ciudad en metro o en autobús público, aunque estas opciones suelen demorar más, ya que se realizan varias paradas en el trayecto.

Información general

Prefijo telefónico: +507

Huso horario: UTC -5

Hoteles y cadenas: <https://www.hotelchains.com/panama/panama-city/>

Idioma: El español es el idioma oficial del país, aunque el inglés se habla ampliamente, sobre todo en las zonas turísticas. Aun así, puede ser útil aprender algunas frases básicas en español.

Documentos de viaje

Pasaporte: Se necesita pasaporte para viajar a Panamá. Asegúrese de que su pasaporte tenga una validez mínima de seis meses a partir de la fecha de su viaje. Si viaja con pasaporte diplomático, comuníquese con las autoridades locales o con la persona de contacto designada por el organizador del evento a fin de obtener más información sobre cómo utilizar este documento para entrar al país.

Requisitos de visado: Los ciudadanos de la mayoría de los países no necesitan visa y pueden permanecer hasta 90 días en el país. Verifique [aquí](#) si su nacionalidad requiere visa o pregunte a los contactos de la organización del evento.

Clima

Clima: El clima es tropical, cálido y húmedo, con una larga temporada de lluvias de mayo a enero y una corta temporada seca de enero a mayo.

Temperatura: 32°C (89,6°F) durante el día y 25°C (77°F) durante la noche.

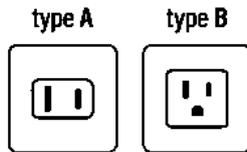
Ropa recomendada: La Ciudad de Panamá tiene un clima tropical. Se recomienda llevar ropa ligera y fresca, así como también prendas impermeables para la temporada de lluvias (de mayo a diciembre). Incluso en la temporada de lluvias hay días soleados, por lo que se recomienda no olvidar el traje de baño.

¹ <https://www.hotelchains.com/panama/panama-city/>

² <https://en.tocumenpanama.aero>

Electricidad e internet

Electricidad y enchufes: El voltaje estándar en la Ciudad de Panamá es de 110 V con una frecuencia de 60 Hz. Los enchufes y tomacorrientes son de tipo A y B.



Acceso a Internet: La mayoría de los hoteles y cafeterías ofrecen conexión inalámbrica (Wi-Fi). Considere la posibilidad de adquirir una tarjeta SIM local para contar con una mejor conexión, aunque no es estrictamente necesario.

Moneda, bancos y tarjetas de crédito

Moneda: La moneda local es el balboa panameño (PAB), pero el dólar estadounidense (USD) es ampliamente aceptado.

Formas de pago: Se aceptan la mayoría de las tarjetas de crédito más importantes y métodos de transferencia digital, pero siempre es recomendable llevar algo de dinero en efectivo para compras pequeñas.

Cambio de moneda: La ciudad cuenta con numerosas oficinas y casas de cambio de divisas.

Información médica

Medicamentos: Se recomienda verificar si sus medicamentos son legales en Panamá y llevar consigo las recetas necesarias (copias).

Restaurantes y lugares de interés

Los restaurantes de Panamá ofrecen una gran variedad de cocinas internacionales, y algunos establecimientos brindan descuentos u ofertas especiales.

La ciudad cuenta con varios centros comerciales, parques naturales, el casco antiguo y atracciones modernas para los visitantes.

Propinas: En Panamá, las propinas no son obligatorias, pero son una práctica habitual, especialmente en restaurantes y servicios hoteleros. Los turistas suelen dejar una propina del 10% por un servicio de calidad y entre un 15% y un 20% si el servicio ha sido excepcional.

Números de emergencia

- Emergencias generales: 911
- Ambulancia: 103
- Bomberos: 103
- Policía: 104
- Servicio de información telefónica: 102

Contactos útiles adicionales

- Asistencia al turista: +507 511-7000
- Aeropuerto Internacional de la Ciudad de Panamá (Tocumen): +507 238-4300
- Si lo desea, le sugerimos añadir aquí toda la información de contacto de los organizadores del evento, organismo, ministerio, etc.

REQUISITOS DE VISADO PARA LOS MIEMBROS DE LA OIMT

MIEMBROS PRODUCTORES

	<u>Visa requerida</u>	<u>Consulado de Panamá</u>
África		
Angola	Sí	Sí
Benín	Sí	No
Camerún	Sí	No
Congo	Sí	No
Côte d'Ivoire	Sí	No
Gabón	Sí	No
Ghana	Sí	No
Liberia	Sí	No
Madagascar	No	No
Malí	Sí	No
Mozambique	Sí	No
República Centroafricana	Sí	No
República Democrática del Congo	Sí	No
Togo	Sí	No
Asia & Pacífico		
Camboya	No	No
Fiji	No	No
Filipinas	Sí	Sí
India	Sí	Sí
Indonesia	Sí	Sí
Malasia	No	No
Myanmar	Sí	No
Papua Nueva Guinea	No	No
Tailandia	No	Sí
Viet Nam	No	Sí
América Latina/Caribe		
Brasil	No	Sí
Colombia	No	Sí
Costa Rica	No	Sí
Ecuador	No	Sí
Guatemala	No	Sí
Guyana	No	No
Honduras	No	Sí
México	No	Sí
Perú	No	Sí
Suriname	Sí	No
Trinidad y Tobago	No	No
Venezuela	Sí	Sí

MIEMBROS CONSUMIDORES

	<u>Visa requerida</u>	<u>Embajada de Panamá</u>
Albania	Sí	No
Australia	No	Sí
Canadá	No	Sí
China	Sí	Sí
Estados Unidos de América	No	Sí
Japón	No	Sí
Noruega	No	No
Nueva Zelandia	No	Sí
Reino Unido	No	Sí
República de Corea	No	Sí
Suiza	No	Sí
Unión Europea		
Alemania	No	Sí
Austria	No	Sí
Bélgica	No	Sí
Bulgaria	No	No
Chipre	No	Sí
Croacia	No	No
Dinamarca	No	Sí
Eslovaquia	No	No
Eslovenia	No	No
España	No	Sí
Estonia	No	No
Finlandia	No	No
Francia	No	Sí
Grecia	No	Sí
Hungría	No	Sí
Irlanda	No	No
Italia	No	Sí
Letonia	No	No
Lituania	No	No
Luxemburgo	No	No
Malta	No	Sí
Países Bajos	No	Sí
Polonia	No	No
Portugal	No	Sí
República Checa	No	No
Rumania	No	Sí
Suecia	No	Sí

No se requiere visa: si tiene un pasaporte diplomático de los siguientes países:

China
 Filipinas
 Indonesia
 Venezuela

No se requiere visado: si tiene una visa válida para Australia, Canadá, Japón, Nueva Zelandia, República de Corea, países del Espacio Schengen, Singapur, EE. UU. o el Reino Unido.

LISTA DE HOTELES

A continuación se incluye una lista de hoteles cercanos al Hotel El Panamá, donde tendrá lugar el período de sesiones:

Renaissance Panama City Hotel – 4.5 estrellas (1 min. a pie del Hotel El Panamá)

<https://www.marriott.com/en-us/hotels/ptyrh-renaissance-panama-city-hotel/overview/>

AC Hotel Ciudad de Panamá – 5 estrellas (5 min. a pie del Hotel El Panamá)

<https://ac-by-marriott.panama-city-hotels.com/en/>

Crown Plaza Panamá – 4 estrellas (5 min. a pie del Hotel El Panamá)

https://www.ihg.com/crowneplaza/hotels/us/en/panama-city/panhb/hoteldetail?cm_mmc=GoogleMaps--CP--PA--PANHB

TRYP by Wyndham Panamá Centro – 4 estrellas (5 min. a pie del Hotel El Panamá)

<https://www.wyndhamhotels.com/trypanama-city-panama/trypanama-centro/overview>

Waymore Hotel, Spa & Casino – 4 estrellas (5 min. a pie del Hotel El Panamá)

<https://www.waymorehotels.com/>

Hilton Garden Inn Ciudad de Panamá – 4.5 estrellas (5 min. a pie del Hotel El Panamá)

<https://www.hilton.com/en/book/reservation/rooms>

Victoria Hotel & Suites – 4 estrellas (5 min. a pie del Hotel El Panamá)

<https://www.victoriapanama.com>

Marinne Place Financial District – 4 estrellas (6 min. a pie del Hotel El Panamá)

<https://www.marinnhotels.com/marinn-place-financial-district>

Hampton by Hilton Panamá – 3 estrellas (8 min. a pie del Hotel El Panamá)

<https://www.hilton.com/en/hotels/ptyhxxh-hampton-panama/>

* * *